

BAB III

METODOLOGI PENELITIAN

A. Metodologi Penelitian

Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode *deskriptif analitis*. Penulis menyelidiki hal-hal yang berkaitan dengan penelitian ini, agar mendapatkan hasil berupa gambaran atau informasi mengenai kemampuan mahasiswa dalam menyusun surat bisnis berdasarkan pola-pola kalimat yang tersedia *„Brief nach Textbausteinen“*.

B. Prosedur Penelitian

Prosedur penelitian mencakup beberapa tahap, yaitu :

1. Tahap Persiapan

Pada tahap ini terlebih dahulu diadakan studi pustaka, kemudian berdasarkan studi pustaka tersebut disusun proposal penelitian dan dilanjutkan dengan pengajuan proposal.

2. Tahap Pelaksanaan

Tahap ini meliputi pengambilan dan pengumpulan data yang akan dianalisis. Data tersebut berupa hasil menulis mahasiswa dalam membuat surat bisnis berdasarkan pola-pola kalimat yang telah tersedia *„Brief nach Textbausteinen“* yang dilaksanakan di dalam kelas pada saat UTS.

3. Tahap Analisis

Tahap ini meliputi tahap analisis data dengan jalan mengolah data yang telah dikumpulkan dan dilanjutkan dengan penganalisisan data untuk penelitian.

Langkah-langkah pengolahan data tersebut antara lain :

- a. Mengetahui dan menemukan bentuk kesalahan yang dibuat mahasiswa dalam menulis surat bisnis.
- b. Mengklasifikasikan kesalahan yang dibuat mahasiswa dalam menulis surat bisnis.
- c. Menghitung kesalahan dan mengurutkannya berdasarkan frekuensi.

Teknik analisis data untuk menghitung kesalahan adalah sebagai berikut.

$$k = f \times 100 \%$$

\bar{n}

Keterangan : k = persentase kesalahan mahasiswa

f = jumlah jawaban yang diperoleh

n = jumlah keseluruhan

100 = bilangan konstanta

C. Populasi dan Sampel

a. Populasi

Populasi dalam penelitian ini adalah mahasiswa semester VII tahun ajaran 2009/2010 Jurusan Pendidikan Bahasa Jerman FPBS UPI sebanyak 59 responden.

b. Sampel

Sumber data yang dijadikan sampel penelitian ini adalah mahasiswa semester VII 2009/2010 Jurusan Pendidikan Bahasa Jerman FPBS UPI. Artinya seluruh mahasiswa semester VII Jurusan Pendidikan Bahasa Jerman FPBS UPI adalah sumber data dari penelitian yang akan dilakukan.

A. Instrumen Penelitian

Instrumen yang digunakan dalam penelitian ini ialah sebuah teks surat bisnis. Surat tersebut dikirim oleh Jan Heemsma, seorang pimpinan perusahaan *Centrum Blokker* dan ditujukan kepada *Exportleiter* sebuah perusahaan bernama *Ökolektra AG*. Lembar pertama berisikan teks surat bisnis dengan perihal permintaan barang (*Öko-Kühlschränke*) dari Jan Hemmsma karena beliau tertarik dengan *Öko-Kühlschränke* dan mengharapkan adanya potongan harga untuk *Öko-Kühlschränken Typ KM 500*. Dalam teks surat tersebut disisipkan catatan singkat dari pimpinan perusahaan *Ökolektra AG* sebagai jawaban surat yang harus dibalas oleh

responden. (Lampiran 1)

Lembar kedua berisikan pola-pola kalimat yang dituliskan secara acak dan pola-pola kalimat tersebut harus dipilih sesuai dengan catatan yang disisipkan oleh pimpinan perusahaan yang bersangkutan sebagai jawaban atas surat relasi bisnis yang tercantum pada lembar soal pertama.

(Lampiran 2)

Namun demikian, tidak semua poin yang terdapat pada catatan singkat itu terdapat dalam pola-pola kalimat pada lembar kedua. Maka dari itu, responden harus memformulasikan sendiri poin-poin tersebut.

Berdasarkan instrumen ini mahasiswa diharuskan untuk membalas surat bisnis sesuai dengan catatan singkat yang disisipkan berdasarkan pola-pola kalimat yang tersedia.

B. Teknik Analisis Data

Data yang dianalisis adalah surat yang diproduksi oleh mahasiswa semester VII tahun ajaran 2009/2010 Jurusan Pendidikan Bahasa Jerman FPBS UPI sebanyak 59 responden.

Langkah-langkah teknik analisis data adalah sebagai berikut :

1. Membaca terlebih dahulu hasil menulis surat mahasiswa.
2. Mendata kesalahan-kesalahan apa saja yang dilakukan mahasiswa dalam menulis surat bisnis.
3. Mengklasifikasikan jenis-jenis kesalahan yang dilakukan mahasiswa dalam menulis surat bisnis.

4. Menghitung banyaknya kesalahan yang terdapat dalam surat mahasiswa.

5. Mengevaluasi kesalahan-kesalahan tersebut dan menginterpretasikannya.

